

類 科：新聞（選試英文）、僑務行政（選試英文）

科 目：英文

考試時間：1 小時 30 分

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、英譯中：請把下面這段英文譯成正確、流暢的中文（30 分）

Today, multimedia journalism has blurred the lines and changed the rules of the traditional pillars of the fourth estate. Gone are the days when you had to wait for your friendly neighborhood paper distributor to finish his daily distribution run, or the six o'clock news on the radio or prime time news hours to tell you what happened earlier in the day. With the Internet, news assimilation and distribution is instantaneous. There's something available for every audience out there, and in the format of their choice. Videos, text, pictures and online radio—news is dished out in every possible manner across websites and social media—beamed straight to the smart devices and computers across the globe.

二、中譯英：請把下面這段中文譯成正確、流暢的英文（30 分）

很多大學會舉辦國際交流活動來提昇臺灣學生對國際文化的認識。有一次，一位某大學四年級的外籍學生受邀與臺灣學生分享在臺灣求學經驗。當他被問到他對臺灣的第一印象時，他說，「剛到臺灣的時候，覺得最酷的就是到處都有便利商店！生活機能好。」他也說，「臺灣的治安也非常好，在我的家鄉，我不敢手上拿著錢包在路上走，但是在臺灣的夜市，常常看到民眾的錢包就拿在手上，我覺得很不可思議！」

三、英文作文：請根據下列英文說明寫一篇約 250 字的英文作文（40 分）

Write an essay on the following title in about 250 words with an introduction, a body with well-developed paragraphs and supportive illustrations, and a conclusion.

Title: How to Help Seniors in Taiwan to Avoid Social Isolation